FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

Dist. 204
Enu 10

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME DU CA

Province Quebec — District No. 204 Vaudreuil — S. District No. 21 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 2 — {in / dans} Paroisse St Lazare — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 6

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par J A Coutlineau — {Enumerator. / Recenseur.}

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS								CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.					WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFI / INFIRM
Dwelling House. / Domicile.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, or divorced. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou légalement séparé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada, if an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employé.	Working on own account (See instructions.) / Travaillant à son compte (voir instructions.)	State where person is employed, as "on farm," "in sawmill," "in foundry shop," "in drug store," etc. / Mentionner où la personne est employée, comme "sur la ferme," "au moulin à scie," "dans la fonderie," "dans la pharmacie," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines employé en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines employé en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of work in 1910 per week at other occupation, if any. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi supplémentaire, s'il y en a, en dehors de l'emploi principal ou du métier.	Rate of earnings per hour when employed by the hour—Cents. / Taux du gain par heure lorsque employé à l'heure—Centins.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in cents per year. / Coût de l'assurance en centins par année.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 for persons at College, Convent or University, etc. / Coût de l'instruction en 1910 pour personnes au Collège, Couvent ou Université, etc.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd et muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1		Campeau Rosilda	St Lazare	F	Epouse	M	Novembre	1878	32	Que			Francaise	Canadienne	Catholique	Aucun														Oui			Oui	Oui	F			
2		" Marie Anne	"	F	Fille	C	Juin	1903	7	Que			Francaise	Canadienne	Catholique																	5	Oui	Oui	F			
3		" Adrienne	"	F	Fille	C	Mai	1905	6	Que			Francaise	Canadienne	Catholique																		Non	Non	F			
4		" Armand	"	M	Fils	C	Mai	1909	2	Que			Francais	Canadien	Catholique																		Non	Non	F			
5	68 71	Castonguay Ferdine	"	M	Chef	M	Janvier	1863	48	Que			Francais	Canadien	Catholique	Cultivateur			Oui	Oui													Non	Non	F			
6		" Octavie	"	F	Epouse	M	Septembre	1870	40	Que			Francaise	Canadienne	Catholique	Aucun																	Non	Non	F			
7		" Sara	"	F	Fille	C	Avril	1891	19	Que			Francaise	Canadienne	Catholique	Aucun																	Oui	Oui	F			
8		" Nille	"	M	Fils	C	Mai	1893	18	Que			Francais	Canadien	Catholique																		Non	Non	F			
9		" Alice	"	F	Fille	C	Janvier	1897	14	Que			Francaise	Canadienne	Catholique																		Oui	Oui	F			
10		" Aimee	"	F	Fille	C	Août	1900	11	Que			Francaise	Canadienne	Catholique																	10	Oui	Oui	F			
11		" Florcie	"	F	Fille	C	Mars	1902	9	Que			Francaise	Canadienne	Catholique																								
12		" Aldee	"	F	Fille	C	Fevrier	1906	5	Que			Francaise	Canadienne	Catholique																	10	Oui	Oui	F			
13		" Aldige	"	M	Fils	C	Mai	1909	2	Que			Francais	Canadien	Catholique																				F			
14	69 72	Larocque Pierre	"	M	Chef	M	Avril	1873	38	Que			Francais	Canadien	Catholique	Journalier	Tailleur		Oui		L'Arche										Oui	Oui	F			
15		" Graville	"	F	Epouse	M	Avril	1876	35	Ecosse			Francais	Canadienne	Catholique																		Oui	Oui	F			
16		" Beatrice	"	F	Fille	C	Mars	1896	15	Que			Francaise	Canadienne	Catholique																				F			
17		" Elzear	"	M	Fils	C	Septembre	1898	12	Que			Francais	Canadien	Catholique																	10	Oui	Oui	F			
18		" Emralle	"	M	Fils	C	Janvier	1904	7	Que			Francais	Canadien	Catholique																		Non	Non	F			
19		" Aguilla	"	M	Fils	C	Juin	1905	5	Que			Francais	Canadien	Catholique	Cultivateur			Oui														Non	Non	F			
20	70 73	Pelon Xavier	"	M	Chef	M	Janvier	1842	69	Que			Francais	Canadien	Catholique	Cultivateur			Oui	Oui													Non	Non	F			
21		" Erminie	"	F	Epouse	M	Juin	1843	67	Que			Francaise	Canadienne	Catholique	Aucun																	Non	Non	F			
22		" Louisa	"	F	Fille	C	Juillet	1883	27	Que			Francaise	Canadienne	Catholique																		Non	Non	F			
23		" Remi	"	M	Fils	C	Juillet	1889	21	Que			Francais	Canadien	Catholique	Cultivateur																10	Oui	Oui	F			
24		" George	"	M	Fils	M	Mars	1887	24	Que			Francais	Canadien	Catholique	Journalier			Oui		C P R	30		60	22 cts								Oui	Oui	F			
25		Fels Ida	"	F	Bru	M	Septembre	1889	21	Que			Francaise	Canadienne	Catholique	Aucun																	Oui	Oui	F			
26	71 74	Menard Adelard	"	M	Chef	M	Février	1861	50	Que			Francais	Canadien	Catholique	Cultivateur			Oui														Non	Non	F			
27		" Josephine	"	F	Epouse	M	Mars	1865	46	Que			Francaise	Canadienne	Catholique																		Non	Non	F			
28		Quimby Albert	"	M	Gendre	M	Mars	1881	30	Que			Francais	Canadien	Catholique	Journalier			Oui	Oui	Bell Telephone	40		60	18 cts								Oui	Oui	F	A		
29		" Malvina	"	F	Epouse	M	Mai	1891	20	Que			Francaise	Canadienne	Catholique	Aucun																	Oui	Oui	F			
30		" Annette	"	F	Petite fille	C	Décembre	1903	7	Que			Francaise	Canadienne	Catholique																	10	Oui	Oui	F			
31		" Germaine	"	F	Petite fille	C	Janvier	1906	5	Que			Francaise	Canadienne	Catholique																	5	Oui	Oui	F			
32	72 75	Pelon Jos B.	"	M	Chef	V	Janvier	1852	58	Que			Francais	Canadien	Catholique	Cultivateur			Oui											1000	58	23 cts		Non	Non	F			
33		" Joseph	"	M	Fils	C	Juin	1889	21	Que			Francais	Canadien	Catholique	Journaliste																	Oui	Oui	F			
34		" Adelard	"	M	Fils	C	Août	1891	19	Que			Francais	Canadien	Catholique	Journaliste																	Oui	Oui	F			
35		" Josephine	"	F	Fille	C	Novembre	1893	17	Que			Francaise	Canadienne	Catholique																		Oui	Oui	F			
36	73 76	Marleau Alfred	"	M	Chef	M	Février	1858	53	Que			Francais	Canadien	Catholique	Cultivateur			Oui														Non	Non	F			
37		" Lea	"	F	Epouse	M	Mai	1866	44	Que			Francaise	Canadienne	Catholique																		Oui	Oui	F			
38		" Celiphas	"	M	Fils	C	Octobre	1890	20	Que			Francais	Canadien	Catholique	Journalier			Oui			25		60	22 cts		10						Oui	Oui	F			
39		" Josephine	"	F	Fille	C	Octobre	1897	13	Que			Francaise	Canadienne	Catholique																	7	Oui	Oui	F			
40		" Florida	"	F	Fille	C	Déc	1901	9	Que			Francaise	Canadienne	Catholique																	10	Oui	Oui	F			
41		" Marie Rose	"	F	Fille	C	Mai	1903	7	Que			Francaise	Canadienne	Catholique																	10	Oui	Oui	F			
42		" Marillane	"	F	Fille	C	Mai	1903	7	Que			Francaise	Canadienne	Catholique																	10	Oui	Oui	F			
43		" Josepha	"	M	Fils	C	Sept	1905	5	Que			Francais	Canadien	Catholique																				F			
44		" Alice	"	F	Fille	C	Déc	1907	3	Que			Francaise	Canadienne	Catholique																				F			
45		" Armand	"	M	Fils	C	Janvier	1910	1	Que			Francais	Canadien	Catholique																				F			
46	74 77	Pelon Alexis	"	M	Chef	M	Juillet	1857	52	Que			Francais	Canadien	Catholique	Cultivateur			Oui																F			
47		" Evelina	"	F	Epouse	M	Mars	1854	57	Que			Francaise	Canadienne	Catholique																				F			
48		" Osculas	"	M	Fils	C	Juillet	1887	23	Que			Francais	Canadien	Catholique	Journalier			Oui			32		60	25 cts		15	1200	20	16			Oui	Oui	F			
49		" Alberta	"	F	Fille	C	Mai	1894	17	Que			Francaise	Canadienne	Catholique																		Oui	Oui	F			
50		" Eusebe	"	M	Fils	C	Sept	1899	11	Que			Francais	Canadien	Catholique																	10	Oui	Oui	F			